

Lennart Lönngren

BIBLIOGRAFI ÖVER ARBETEN SOM PUBLICERATS AV UPPSALA-SLAVISTER UNDER ÅR 1983 MED KOMPLETTERINGAR FÖR ÅR 1982

Nedanstående förteckning upptar a) allt som publicerats i institutionens egna serier, d.v.s. *Studia Slavica Upsalien-sia*, *Uppsala Slavic Papers* och *Slovo*, b) arbeten av vid institutionen direkt verksamma personer (anställda och registrerade), samt c) sådant som publicerats av i Uppsala bosatta slavister, vilka ej är knutna till annan institution. Endast arbeten som har slavistiskt innehåll eller slavistisk anknytning har medtagits.

(Förkortningar: USP = Uppsala Slavic Papers, UNT = Uppsala Nya Tidning.)

BÍLÝ, MILAN

"Some Remarks on the Government-Binding Theory and Anaphors", *Nordic Journal of Linguistics* 6, 1983, s. 37-53.

[Recension av] "The Prague School: Selected Writings 1929-1946", ed. by P. Steiner, *Studia Linguistica* 37:2, 1983, s. 199-202.

[Tills. med T. Pettersson:] "Towards a Theory of Morphological Case", i *Papers from the Seventh Scandinavian Conference of Linguistics II, Hanasaari, Finland, December 17-19, 1982*, ed. by F. Karlsson, Helsinki 1983 (= Publications of the Department of General Linguistics, Univ. of Helsinki), s. 568-582.

BIRGEGÅRD, ULLA

"Sparwenfelds lexikon - en gemensam rysk-svensk märkvärdighet", *Universen* 1983, nr 9, s. 4-5.

BŁOŃSKI, JAN

"Introduction", i *Polish Theatre and Dramatic Technique, Proceedings of a Symposium held at the University of Uppsala on 23 April 1982* (ed. by S. Gustavsson), Uppsala 1983 (= USP 8), s. 9-12.

BUDMAR, STEFAN JERZY

Brytning hos svensktalande polacker, Akad. avh., Upp-

sala Universitet, Slaviska institutionen, Uppsala 1983
(= USP 6), 198 s.

BÄCKSTRÖM, ANNIKA

"Min syster Lidia Finkelstein", i *Kvinnor och skapande*, en antologi om litteratur och konst tillägnad Karin Westman Berg, Stockholm 1983 (Författarförlaget), s. 66-78.

[Övers:] Josif Brodskij, "Nadjezjda Mandelstam", *Artes* nr 2, 1983, s. 27-35.

[Övers:] Josif Brodskij, "24 december år 1971", *Uppsala-Demokraten* 22-28.12.1983.

"Sista gången Trifonov" (Jurij Trifonov, Preliminärt bokslut), *UNT* 18.5.1983.

CLAYTON, J. DOUGLAS

"An example of the Play-within-the-play Device: Wyspiański's *Wyzwolenie*", i *Polish Theatre and Dramatic Technique* (ed. by S. Gustavsson), Uppsala 1983 (= USP 8), s. 13-20.

GUSTAVSSON, SVEN

"Vasko Popa - A Serbian Poet", *Relations* (Beograd), New Series, 1982, nr 7/8, s. 24-26. (Övers. till engelska av "Vasko Popa - serbisk poet", *Östgöta Correspondenten* 4.5.1981.)

"MESK, utvecklingsplanerna samt ett exempel på multi-etnisk forskning", *Identitets- och invandrarforskning* (= Styrelsen för Uppsala högskoleregion, Rapport nr 1, 1983/84), s. 50-64, Uppsala 1983.

"Józef Trypućko in memoriam", *Slovo* 27, 1983, s. 40-42.

[Tills. med Lennart Lönngrén och Lars Steensland:] "Centenary of Slavic Studies in Uppsala", *Scando-Slavica* 29, 1983, s. 242-244.

GYLLIN, ROGER

"Bibliografi över arbeten som publicerats av Uppsalavslavister under år 1982 med kompletteringar för år 1981", *Slovo* 26, 1983, s. 20-27.

HILDEBRAND, OLLE

"Litterärt krismöte. Offentlighet och konstnärsmyt i Le montovs dikt *Journalisten, läsaren och författaren*. (*Žurnalist, čitatel' i pisatel'*)", *Biografi og værk* (red. E. Steffensen), Aarhus 1983 (= Svantevit IX 1, temanummer), s. 45-56.

"Tjechov och ironin", *Arbetsbladet* 3.12.1983.

ILKE, LENNART

"Singer flyr kriget och barndomen i Polen" (Isaac Bashevis Singer, En dag full av glädje), *Östra Småland* 15.3.1983.

"Polskt vansinne" (Jerzy Krzysztofs Oblęd på Teatr Polski), *Entré* 1983, nr 6, s. 39.

"Adam Mickiewicz - oroar härskarna i öst ännu efter 150 år" + [Övers.] Adam Mickiewicz, Ryssland (Rosja *Tribune des Peuples* 23.3.1849), *Folket i bild/Kultur front* 1983, nr 8, s. 16-17. (Kompl. bortfallna rader i nr 9, s. 5.)

[Recension av] Czesław Miłosz, Maktövertagandet, Stockholm 1982, *Förr och Nu* 1983, nr 1, s. 74.

"Dagar i Polen" (Zofia Brzezińska, Dagar i Warszawa 1940-45), *Stockholmstidningen* 19.12.1983.

[Recension av] Zbigniew Herbert, Herr Cogito, Bromma 1983, *Förr och Nu* 1983, nr 3, s. 71.

[Övers.:] Stanisław Barańczak, "Polen - alla nationers Kristus" (Jak leczyć "migrenę świata", Na marginesie książki Normana Daviesa "God's Playground. A History of Poland"), *Dagens Nyheter* 6.4.1983.

[Övers.:] Stanisław Barańczak, "Krigstillståndets poesi" (Norwid nie chce podpisać volkslisty), *Dagens Nyheter* 13.12.1983.

KJELLBERG, LENNART

"De ryska operanamnen", *UNT* 29.3.1982.

"Uppsala i världslitteraturen", *UNT* 24.1.1983.

"Mickiewicz i polsk tradition", *Slovo* 26, 1983, s. 5-20.

"Józef Trypućko in memoriam", *UNT* 28.7.1983.

KLAUBER, OLGA

"Milena Jesenská og Franz Kafka", *Aftenposten*
29.12.1983.

LEKACH, ROZA

"Lektorat języka polskiego w instytucie języków słowiańskich w Upsali. Zarys ogólny dotyczący planów studiów, programów nauczania, materiałów pomocniczych", i *Metodyka nauczania języka polskiego jako języka obcego* (Sympozjum polsko-szwedzkie, Instytut Polski w Sztokholmie, listopad 1979), Stockholm 1983, s. 1-5.

LUDAWSKA, JANINA

"A Comparison between the Original Text of Gombrowicz", i *The Marriage*, the Swedish Translation, and the Director's Copy", *Polish Theatre and Dramatic Technique* (ed. by S. Gustavsson), Uppsala 1983 (= USP 8), s. 21-34.

LÖNNGREN, LENNART

"Semantičeskoe predstavlenie bespredložnogo upotreblenija padežej v russkom jazyke", *Russian Linguistics* 7, 1983, s. 235-269.

[Tills. med Sven Gustavsson och Lars Steensland:]
"Centenary of Slavic Studies in Uppsala", *Scandoslavica* 29, 1983, s. 242-244.

MACIEJEWSKI, WITOLD

Podstawy polsko-szwedzkiej kontrastywnej lingwistyki tekstu, Akad. avh. (2:a, bearbetade versionen), Uppsala 1983 (= USP 7), 264 s.

"Gramatyka kontrastywna jako pomoc metodyczna w nauczaniu języka polskiego na Uniwersytecie w Szwecji", i *Metodyka nauczania języka polskiego jako języka obcego* (Sympozjum polsko-szwedzkie, Instytut Polski w Sztokholmie, listopad 1979), Stockholm 1983, s. 16-20.

MAGNUSSON, KJELL

Nationella spänningar i Jugoslavien, (= ÖU-rapporter nr 2), Uppsala 1983, 35 s.

PONTOPPIDAN-SJÖVALL, KARIN

[Övers.:] Maxim Gorkij, *Obekväma tankar om oktoberrevolutionen* (med inledning av Melker Johnsson), Stockholm 1983 (LiberFörlag), 251 s.

RUDZKA-REMBBAUM, DANUTA

"The Polish and European Theatre of the Absurd", *Polish Theatre and Dramatic Technique* (ed. by S. Gustavsson), Uppsala 1983 (= USP 8), s. 35-43.

SCHMIDT, HERTA

"Gombrowicz's Plays as a Trilogy", i *Polish Theatre and Dramatic Technique* (ed. by S. Gustavsson), Uppsala 1983 (= USP 8), s. 44-58.

SEGEL, HAROLD B.

"A Comparative View of the Puppet Aspect of Wyspiański's *The Wedding*", i *Polish Theatre and Dramatic Technique* (ed. by S. Gustavsson), Uppsala 1983 (= USP 8), s. 59-72.

STEENSLAND, LARS

"Jugoslavien och jugoslaverna i Sverige - en forskningsöversikt", *Identitets- och invandrarforskning* (= Styrelsen för Uppsala högskoleregion, Rapport nr 1, 1983/84), s. 79-94, Uppsala 1983.

[Tills. med Sven Gustavsson och Lennart Lönngren:] "Centenary of Slavic Studies in Uppsala", *Scando-Slavica* 29, 1983, s. 242-244.

"Första Novgorodkrönikan 1130" [kommenterad översättning], i *Gutar och vikingar* (i serien "Historia i fickformat", utg. av Statens Historiska Museum), Stockholm 1983, s. 453-454.

Kommenterad rysk-svensk och svensk-rysk fågelordlista. Uppsala universitet, Slaviska institutionen, 2:a rev. uppl. 1983, 35 s.

Slavisk språkhistoria. Ett studiematerial. Uppsala universitet, Slaviska institutionen, 3:e omarb. och utök. uppl. 1983, 91 s.

LS-program för övning av IK-1, 2, 3 och 4 (enl. Bryzgunovas system med vissa justeringar) [= lärostudioprogram i rysk intonation]. Texter. Uppsala

universitet, Slaviska institutionen 1983, 27 s.[Där- till kassetband med rysk röst M. A. Baškirova.]

SVENSSON, MARIANNE

"En glad barndom" (Isaac Bashevis Singer, En dag full av glädje), *UNT* 3.2.1983.

"Tema med variationer" (Milan Kundera, Kärlekens löjen), *UNT* 20.5.1983.

"Avslöjande svart satir" (Jan Trefulka, Det stora bygget), *UNT* 6.7.1983.

"Soldat Hasek" (Jaroslav Hasek, Den tappre soldaten tar kommandot), *UNT* 17.8.1983.

"Sagoförtäljaren Singer" (Isaac Bashevis Singer, Jätten Golem), *UNT* 25.8.1983.

"Konstnären i Prag" (Jaromír Svozilik, Ölmedborgare av det tjeckiska krogsamhället. Prag 1973-1974), *UNT* 29.9.1983.

SZULC-MODIG, MAŁGORZATA

"Biografi i polsk litteraturvetenskap", i *Biografi og værk* (red. E. Steffensen), Aarhus 1983 (=Svantevit IX-1, temanummer), s. 117-124.

UGGLA, ANDRZEJ NILS

"Stanisław Ignacy Witkiewicz's Reception in Sweden", i *Polish Theatre and Dramatic Technique* (ed. by S. Gustavsson), Uppsala 1983 (= USP 8), 73-92.

"Polish Studies in Uppsala", *Poland* 1983, nr 1, s. 46-47 och 63.

"W poszukiwaniu humoru Strindberga", *Teatr* (Warszawa) 1983, nr 2, s. 6-8.

"Problemy związane z nauczaniem historii literatury polskie w Szwecji", i *Metodyka nauczania języka polskiego jako języka obcego* (Symposium polsko-szwedzkie, Instytut Polski w Sztokholmie, listopad 1979), Stockholm 1983, s. 31-36.

"Underhållande Belsebubsonat" (S. I. Witkiewicz, Belsebubsonaten, uppförd på Göteborgs Nationsteater 1983), *UNT* 3.12.1983.

"Polens lidande i poetisk soaré" (Daniel Olbrychskis poesiafton), *UNT* 15.3.1983.

"Polsk frihetskamp i närbild" (Aleksander Ścibor-Rylski, Andrzej Wajda, Polsk rapsodi), *UNT* 24.1.1983.

"Tvetydig berättelse" (Jerzy Kosiński, Flipper), *UNT* 7.4.1983.

"Herr Cogito klämd mellan myt och nu" (Zbigniew Herbert, Herr Cogito), *UNT* 6.8.1983.

[Övers.:] G. Brandell, "Pytania bez odpowiedzi - dialog Strindberga i Ibsena", *Teatr* (Warszawa) 1983, nr 2, s. 8-10.

ZORKROT, MARIA

"The Shape of Space in Mrożek's *The Ambassador*", i *Polish Theatre and Dramatic Technique* (ed. by S. Gustavsson), Uppsala 1983 (= USP 8), s. 93-102.

ÅGREN, IRINA

"Citaty iz Novogo Zaveta v staroslavjanskom perevo-de Efrema Sirina", *Slovo* 27, 1983, s. 15-39.

[Sine auct.:]

"Lennart Kjellberg 70 år" (tryckta skrifter 1933-1983), *Slovo* 27, 1983, s. 5-14.